

༄༅། །བཀའ་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཡང་ཟབ་དགོན་མཚོག་སྤྱི་འདུས་ཀྱི་ལས་བྱང་དོན་གསལ་བྱིར་བདེར་བསྐྱིགས་པ་ལས་ཁོལ་དུ་ལྷུང་བ་བཞུགས་སོ། །།

*Within is a clear, precise selection taken from the most profound
Dzogchen text, 'The Embodiment of the Jewels' (Kunchog Chindu).*

༄༅། །བཟང་། །ཡང་སྐུལ་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་འཇའ་ཚོན་སྤྱིང་། །བདུད་འདུལ་གླིང་པ་གློང་གསལ་སྤྱིང་པོའི་ཞབས། །བདེ་ཆེན་གླིང་པ་ཚེ་

ZANG YANGTRUL RIGDZIN CHENPO JATSON NYING

*another emanation the great
vidyadhara Jatson Nyingpo,*

DUDUL LINGPA LONGSEL NYINGPOI SHAB

*the venerated Dudul Lingpa
and Longsel Nyingpo,*

DECHEN LINGPA TSE

*the glorious
Dechen Lingpa*

དབང་ནོར་བུའི་དཔལ། །ཐུན་ལས་ཤིང་རྟ་ཐུགས་ཀྱི་དོ་རྗེ་རྩལ། །པརྟ་ཉིན་བྱེད་གཡུང་དུང་གླིང་པོའི་ཞབས། །མཁའ་བྱུང་དོ་རྗེ་པརྟ་དབང་


WANG NORBUI PAL
and Tsewang Norbu,

TRINLEH SHINGTA TUGCHI DORJE TSAL
*Trinley Shingta who realized
the potential of the vajra-mind,*

PEMA NYINJEH YUNG DRUNG LINGPAI SHAB
*the honourable Pema Nyinje (9th Situpa),
Yungdrung Lingpa, (1st Jamgon Kontrul),*

KHACHAB DORJE PEMA WANG
*Khachab Dorje (15th Karmapa),
Pema Wangchuk (11th Situpa),*

མཚོ་ག་རྒྱལ། །མཚུལ་བཅུ་འཛོལ་ཟེར་རིག་པའི་རྩོ་རྗེ་སོགས། །དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་ཅུ་བརྒྱད་སྐྱེ་མ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་།	CHOG JAL <i>the vic- torious,</i>	CHENTSEI OZER RIGPAI DORJE SOG <i>Khyentse Ozer, (2nd Jamgon Kongtrul), Rigpai Dorje, (16th Karmapa), the host of</i>	DUN NYI TARCHIN TSAJU LAMA LA <i>accomplishers of the Two Objectives the root and lineage lamas,</i>	SOLWA DEBSO JINJI <i>grant your blessings</i>
བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། །ཀ་དག་ལྷུན་གྲུབ་གཞི་ཐོག་ཕེབས་པ་དང་། །ཁྲེགས་ཚོད་ཐོད་ཀལ་ལམ་ལ་རྩ་ལ་འབྱུངས་ནས། །སྐྱེ་དང་ཡེ་ཤེས་དབྱེར་།	LABTU SOL <i>I pray.</i>	KADAG LHUNDRUB SHITOG PEBPA DANG <i>May the spontaneous presence of the primordial purity arise,</i>	TREGCHO TOGAL LAMLA TSELJUNG NEH <i>may the potential of the path of Tregcho and Thogal arise,</i>	KU DANG YESHE YER <i>may the kayas and wisdom</i>

༄༅། །གསོལ་འདེབས་ནི། ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ། །ཐོག་མའི་སངས་།	OM AH HUNG <i>The supplication:</i>	TOGMAI SANG <i>Primordial buddha Kuntuzangpo,</i>		JEH KUNZANG NANG TAH YEH <i>Boundless Light, (Amitabha),</i>	GANGCHEN GON <i>lord of the</i>
པོ་ལ་སངས་ཁི་དང་། །འཇའ་ལུས་སྣང་གྲིད་དབང་སྣང་།	PO KHASARPANI DANG <i>Land of Snow Chenrezig,</i>	JAHLU NANGSI WANGDU <i>rainbow body, having the power of cyclic existence,</i>		PEMA JUNG <i>the Lotus Born, (Guru Rinpoche)</i>	YESHE TSOJAL NYANG BEN TING DZIN <i>Yeshe Tsogyal, Nyangben Tingdzin Zangpo,</i>

Homage to Guru Rinpoche

དཀར་མཚོ་གླིང་ལྟེང་།

མེད་མེད་སྣང་སྣང་མ་ཅམ་དུ་གསལ་བར་བསྐྱེད་ དེ་ལྟར་དུ་གསལ་བའི་སྒྲིབ་ལོ་ཨོཾ་ མགིན་བར་ཨུཾ་ བྱགས་ཀར་ཧཱུྃ་ དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཟངས་

MEH NANG TONG JUMA TSAMDU SELWAR CHEH DE TARDU SELWAI CHIWO OM DRINPAR AH TUGKAR HUNG DELEH OZER TRUHPAE ZANG
from the illusions of appearance-emptiness clarity is born. In that way, at ones forehead at ones throat at ones heart from them light streams out

མདོག་དཔལ་གྱི་རི་བོ་བདུ་འོད་གྱི་གཞལ་ཡས་ནས་ ཨོ་རྒྱན་གྱི་གུ་རུ་བདུ་འབྲུང་གནས་ལ་འཁོར་རྒྱལ་བ་རབ་འབྲུམས་གྱིས་བསྐོར་བ་ཉིལ་གྱི་གོང་བུ་ལ་

DOG PALJI RIWO PEMA OCHI SHEL YEH NEH ORJEN JI GURU PEMA JUNGNEH LA KHOR JALWA RABJAM CHI KORWA TILJI GONGBU KHA
Lotus Light Palace atop the glorious Copper Coloured Mountain invoking the Guru of Orgyen, Padmasambhava encircled by his entourage, an unfathomable number of victorious ones,

བྱེ་བ་ལྟར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐྱུན་དངས་ སྐྱུན་དངས་པ་ནི། ཧྲིཾ་ སྲོན་གྱི་བསྐླལ་པའི་དང་བོ་ལཾ་ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ པདྨ་གོ་སར་སྣང་བོ་ལཾ་

JEHWA TAR PAGTU MEHPA CHEN DRANG HRI NGONJI KALPAI DANGPO LA ORJEN YULJI NUBJANG TSAM PEMA GESAR DONGPO LA
appearing (instantly) like sesame seeds bursting out of a sack. The invitation: In the previous first age, (kalpa), on the North-Western border of Orgyen, upon the stalk and anther of a lotus flower,

Kunchog Chindu

དཀར་མཚོ་གླིང་ལྟེང་།

ཚམས་ཀུན་ ཡེ་ནས་སྣོད་ཞིང་ནམ་མཁའ་ལྟ་བུ་ལཾ་ གཟུང་འཛིན་སྲང་སྲང་བྱ་བྱེད་མཐའ་ལས་འདས་ པདྨ་སི་རྣ་བདག་འོད་ལྟར་སྣེ་ ལྷ་མོ་རྣུ་ཏུ་སྐྱུ་མ་

NAM KUN YENEH TONG SHING NAMKHA TABU LA ZUNG DZIN PANGLANG JAJEH TALEH DEH PEMA SAMBHA DAGNI DEHTAR MA DHARMA DHATU SOBHAWA
all known existence, is primordially empty like space, beyond the extremes of subject or object, accepting or rejecting, doer or doing, I, Padmasambhava, thus declare.

ཨུཾ་ཧཱུྃ་ཧྲིཾ་ བདག་ཉིད་ཐ་མལ་རང་སེམས་བཟོ་མེད་འདི་ དཀོན་མཚོག་སྒྲིབ་འདུས་པདྨ་འོད་འབར་སྣེ་ དཀར་གསལ་མདངས་ལྟར་མཛེས་འཇུག་རྒྱས་

AH HUNG HRI DAGNYI TAMAL RANGSEM ZOMEH DI KUNCHOG CHINDU PEMA UBAR KU KARSEL DANGDEN DZE DZUM JENJI
My ordinary unfabricated mind is the embodiment of the jewels, Padma Blaizing Light's (Padmasambhava), form, having a brilliant white lustre, a beautiful smile, bedecked with ornaments,

རྒྱས་ དོ་རྗེ་ཐོད་པ་ཚེ་བུམ་རིན་ཚེན་བརྒྱན་ པད་ལུ་རྟོག་ལྷེམ་ཁ་ཏྲི་གཡོན་ནས་འབྲེལ་ ཐོད་གཚོས་གོས་ཟ་འོག་བེར་བུམ་ཅན་ མཚན་དཔེས་རབ་བརྒྱན་

TREH DORJE TUPA TSEBUM RINCHEN JEN PEHSHA GUEM KHATANG YUNNEH TRIL PHUH KA CHOGUH ZA OG BERCHAM CHEN TSENPEH RABJEN
holding a vajra and a skull-cup with a jewelled long-life vase, bearing a lotus crown with a plume of vulture feathers, and a khatanga on the left, wearing a wide-sleeved vestment, dharma robes, a great multicoloured brocade cloak, adorned with the major and minor marks,

Kunchog Chindu

བདེན	༄༅། །པ་ཕུལ། ལྷ་གསུང་སྤྱལ་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་རང་ལ་འདུས། བར་དུ་ལྷ་སྲིན་དྲེགས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་བསྐྱེས། ཅི་བསྐྱོ་བའི་ལས་	PA PUL	KU SUNG TUG CHI JINLAB TAMCHEH RANGLA DUR	BARDU LHASIN DREGPA CHEN TAMCHEH WANGDU DUH	CHI GOWAI LEH
			<i>All blessings of body, speech and mind gather into oneself,</i>	<i>subsuming the power of all the hindrance-causing great arrogant gods and demons,</i>	<i>so that all activities</i>
	ཐམས་ཅད་སྟོལ་མེད་དུ་བརྒྱབས། མར་རིགས་དྲུག་གི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲིག་སྲིབ་སྦྱངས། བདེ་བས་ཚོམས་པར་བྱས། འོད་ཟེར་འཕྲོ་འདུས་སྟོན་	TAMCHEH TSOL MEH DU DRUB	MAR RIG DRUG GI SEMCHEN TAMCHEH CHI DIGDRIB JANG	DEWAE TSIMPAR JEH	OZER TRODUH NUH
	<i>are accomplished without effort,</i>	<i>and the degradations and obscurations of all sentient beings, mothers of the six realms, are purified,</i>	<i>and happiness and contentment is achieved,</i>	<i>light-rays are radiated and absorbed so that</i>	
བཅུད་ལྷ་སྤྱལ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རོལ་པ་ཚེན་པོར་གྱུར། ཚཱོ་ཨུམ་རྗེ་བཟོ་གུ་རུ་པ་ལྷ་སྲིད་རྗེ། འདི་བརྒྱས་པའི་དངོས་གཞི་ཡིན་པས་ཅི་འགྲུབ་བྱ། མཐར་ལྷག་ཆད་ཁ་སྐོང་ཞིང་བྱིན་	CHU LHA NGAG YESHE CHI ROLPA CHENPOR JUR	OM AH HUNG BENZA GURU PEMA SIDDHI HUNG			
	<i>the container and contents, (the worlds and their beings), become the great wisdom play of the deity's mantra.</i>		<i>As this is the main part, repeat as much as one is able.</i>	<i>At the end to complete the practice add the supplements</i>	

Seven

བསྐྱེད་བྱིན	༄༅། །ལྷ་ག་ལྷོན། མཐ་ཏ་བླ་ག་ཏ་བཟོ་མ་མེ་མུན་ལྷ་བཟོ་བླ་མ་མ་རྣམས་ལ་ས་དུ་ཨུམ། རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྲིང་པོ་ནི། ཚཱོ་ཡེ་རྣམ་ཏེ་ཏུ་བླ་བླ་བ་ཏེ་ཏུ་རྟེ་ལྷོན་བླ་ག་ཏོ་	BHAGAWAN	SARWA TATHAGATA BENZA MAMEH MUN TSA BENZA BHAWA MAHA SAMAYA SATO AH	OM YE DHARMA HETU TRA BHAWA HETUNTEH KENTA TAH GATO
			<i>The Essence of Interdependence:</i>	
	བྱ་བ་དཏ་ཏེ་ལྷོ་ཡོ་ནི་རོ་རྣམ་ཨེ་མི་བླ་དེ་མ་རྣམས་ཆེ་སྤྲོ་རྣམ། །། གསུམ་པ་སྟོན་ལམ་ནི། ཚཱོ་ཨུམ་རྗེ་སྤྱབས་མེད་མགོན་མེད་སྐྱེ་འགོ་འདི་དག་གུམ་ལེ་འཕོར་	HAYA WADEH TEH KENTSA YONI RO DHA EWAM BADI MAHA SHRA MANA SOHA	OM AH HUNG	CHABMEH GONMEH CHEDRO DIDAG KUN
		<i>Thirdly aspirational prayers:</i>	<i>All of those sentient beings without refuge or guidance,</i>	
བའི་འཇུལ་འཕོར་གུན་གྱི་གཞི་རྟེན་ལམ། རྟེན་འབྲེལ་བཅུ་གཉིས་ཤིང་རྟ་ལྷ་བུ་ཡི། འཕང་ལོ་འདྲ་བ་ལྷུར་དུ་ཞིག་གྱུར་ཅིག། ལྷ་མེད་ཚོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ལྷུར་	WAI TRULKHOR KUNJI SHITEN LA	TENDREL CHU NYI SHINGTA TABU YI	PANGLO DRAWA NYURDU SHIGJUR CHIG	LAMEH DZOGPAI JANGCHUB NYUR
	<i>circle in confusion throughout samsara; the whole basis and support</i>	<i>is like a chariot carrying the twelve interdependent links of origination,</i>	<i>may it's wheels quickly be broken,</i>	<i>and the unsurpassed completion, enlightenment, be</i>

Eight - end.

ལྷ་	<p>༄༅། །ཞོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེའི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རླབས་འོད་སྣང་བཞུགས།</p> <p><i>Padmasambhava's supplication, The Shining Light of Blessings.</i></p>	<p>ཨེ་མ་རྟོ། །དགོངས་ཤིག་གྲུགས་རྗེ་ཆེ་མངའ་སྐྱེལ་བའི་སྐྱེ། །རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་བརྒྱ་</p> <p>EHMAHO GONG SHIG TUGJEH CHE NGA TRULPAI KU TSASUM KUNDU PEMA</p> <p><i>Think of us compassionate nirmanakaya emanation, embodiment of the three roots Pema Totreng Tsal</i></p>	One
	<p>ཐོད་ཐྱེད་རྩལ། །རབ་འབྱམས་སྐྱེ་འབྲུལ་དོ་རྗེའི་སྒྲིན་སྒྲོ་བ། །ལེགས་པར་སྒོམ་ལ་གྲུགས་རྗེས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བའི་སྐྱེ་གསུང་གྲུགས་</p> <p>TOTRENG TSAL RABJAM JUTRUL DORJEI TRIN TROWA LEGPAR MONLA TUGJEH JINJI LOB CHOG DU JALWAI KU SUNG TUG</p> <p><i>(Padmasambhava's secret name), may vajra clouds of your magical displays radiate out, with compassion bless our sincere aspirations. The essence of the body, speech and mind of the buddhas of (the three) times</i></p>		
	<p>གྱི་དངོས། །ཚོས་གྱི་རྒྱལ་པོ་མཁན་སྒྲོབ་ཚོས་གསུམ་གྱི། །གྲུགས་བསྐྱེད་ཟབ་མོས་གངས་ཅན་མུན་པའི་ཁྲོད། །དམ་ཚོས་སྣང་བས་ཁྱབ་པར་མཛད་ན་ཡང་།།</p> <p>CHI NGO CHUCHI JALPO KHENLOB CHUSUM JI TUGCHEH ZABMUH GANGCHEN MUNPAI TRUH DAMCHO NANGWAE CHABPAR DZEHNA YANG</p> <p><i>and (the ten) the Dharma King, (Trisong Detsen), Abbot, directions, (Sangarakshita) and Teacher; (Padmasambhava), through profound resolution you dispelled darkness in the land of snow with the all-pervading light of the holy Dharma.</i></p>		

ལྷ་	<p>༄༅། །བའི་སྐྱེ། །བསྟན་པ་དམ་པ་ངས་གསང་སྟོང་པོའི་དོན། །སྲ་འགྲུར་རིང་ལུགས་མཚོག་གི་བྱེད་པར་གྱི། །ཚོས་སུ་གནས་ཀྱང་དེང་སང་སྟིགས་མའི་</p> <p>PAI KU TENPA DAMPA NGE SANG NYINGPOI DUN NGA JUR RINGLUG CHOG GI CHEPAR JI CHOSU NEHCHANG DENGSAUNG NYIGMAI</p> <p><i>holder of the definitive, the very heart of the secret teachings, especially the greatest early translation, (Nyingma), tradition; in these impure times the Dharma is as rare</i></p>	Two
	<p>དུས། །འདུག་པའི་སྐྱེལ་གྱི་གཙུག་ན་ལོར་བུ་བཞེན། །མི་གསལ་མོག་པོར་གྱུར་པའི་གནས་སྐབས་འདིར། །སྟིང་ནས་གདུང་གྲུགས་དྲག་པོས་རྩ་གསུམ་ལྟའི།།</p> <p>DU DUGPAI DRULJI TSUGNA NORBU SHIN MIGSAL MOGPOR JURPAI NEHKAB DIR NYING NEH DUNGSHUG DRAGPOE TSASUM LHAI</p> <p><i>as a jewel on the head of a poisonous snake from these obscured, dark circumstances, I call to the three roots with a fierce, powerful longing,</i></p>	
	<p>དོ་རྗེའི་གྲུགས་དམ་དབྱིངས་ནས་བསྐྱེལ་ལགས་ན། །མཚོག་གསུམ་བདེན་པ་བསྐྱེལ་བ་མེད་པ་དང་། །བརྒྱུད་གསུམ་སྐྱེ་མ་ཡི་དམ་ཏུ་གི་ཚོགས། །བསྟན་སྐྱེད་</p> <p>DORJEI TUGDAM YINGNEH KUL LAG NA CHOCSUM DENPA LUWA MEHPA DANG JUSUM LAMA YIDAM DAKI TSOK TENSUNG</p> <p><i>invoking from the sphere of Varja Fulfilled-Commitments, the three jewels, real, without deception and lamas of the three lineages, host of yidams and dakinis, an ocean of protectors of the teachings,</i></p>	

གཙོ་བོ་	<p>༄༅། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་སྒྲོན་ལམ་བསྐྱེས་པ་ནི། ལེ་མ་རྟོ་ རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་ཇོ་བོ་བྱུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་། གཡོན་དུ་སེམས་</p> <p><i>The abridged Dewachen Aspiration:</i></p>	EH MA HO	NGO TSAR SANGJEH SANGWA TAYEH DANG	YEHSU JOWO TUGJEH CHENPO DANG	YUNDU SEM	One
	<p>དཔའ་མགུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལེ། སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ལམ་གྱིས་བསྐྱོར་། བདེ་སྦྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་</p> <p>PAH TUCHEN TOBNAM LA SANGJEH JANGSEM PAGMEH KHORJI KOR DECHI NGOTSAR PAGTU MEHPA YI DEWACHEN SHEH JAWAI</p> <p><i>Who Has Obtained Great Power, (Channa Dorje), unfathomable Buddhas and Bodhisattvas, unimaginable joy and wonder in this realm known as</i></p>					
	<p>ཞིང་ཁམས་དེར་། བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྲུར་མ་ཐག་། སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ་། དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག་། ཏཱ་ཤུ་།</p> <p>SHINGKHAM DER DAGSHEN DINEH TSEPUH JURMA TAG CHEHWA SHENJI BARMA CHUHPA RU DERU CHEHNEH NANGTAI SHELTONG SHOG TAIYATA</p> <p><i>Dewachen, (Great Bliss), may oneself and others, when we leave this life, immediately, without an intermediate life, take birth there and see the face of Boundless Light!</i></p>					

བདེ་སྦྱིད་	<p>༄༅། །ཚེ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་ཏྟོགས་འཕེལ་། ཚེ་འདིར་ས་བཅུ་ལོན་གྲུར་ཅིག་། བས་ཞིག་ཚེ་འཕོས་གྲུར་མ་ཐག་། བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གྲུར་ཅིག་། སྐྱེས་ནས་</p> <p><i>TSERING NEHMEH NYAMTOG PEL TSEDIR SACHU NUNJUR CHIG NAMSHIG TSEPUH JUR MATAG DEWACHEN DU CHEHJUR CHIG CHEH NEH</i></p> <p><i>may there be a long-life without illness, with increasing realization, may we traverse the ten stages in this life. When I leave this life take birth in Dewachen, and taking birth</i></p>					Dewachen Two - end Aspiration The Abridged
	<p>བསྐྱེད་པ་ལྟེ་སྟེ། ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག་། བྱང་ལྷུབ་ཐོབ་ནས་དེ་སྦྱིད་དུ་། སྐྱེལ་བས་འགོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག་། ས་མ་ཡ་རྒྱ་རྒྱ་ཚེས་ལྷུལ་སྐྱེ་མི་འགྲུང་དོ་</p> <p>PEMAI KHA CHEH TEH LUTEN DEHLA SANGJEH SHOG JANGCHUB TOBNEH JISI DU TRULPAE DROWA DREPAR SHOG</p> <p><i>may the lotus open, may I have the form of a Buddha, and upon achieving enlightenment, may my emanations guide beings. Vast samaya! On the first day of the eighth month</i></p>					
	<p>རྗེས་དགུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་བྱ་ལོ་ཚུ་སྟོད་ལྷ་བའི་ཚེས་གཅིག་ལ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་གྱི་བཀའ་སྐྱེལ་བའོ་།</p> <p><i>of the year of the bird, Boundless Light, (Amitabha), himself imparted this to the thirteen year old Tulku Mingyur Dorje.</i></p>					

བུ་སྤྱོད་ལ་ཨ་ལ་ལ་བོ་རྟུ་རྟུ་ཡེ་སྤྱོད་ལ་སྤྱོད་ལ་

བུ་སྤྱོད་ལ་ཨ་ལ་ལ་བོ་རྟུ་རྟུ་ཡེ་སྤྱོད་ལ་སྤྱོད་ལ་ གནས་ཚུལ་འོད་ཚོག་བསྐྱོ་བ་ནི། ལྷོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྤྱོད་བཅས་དགོངས། ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་རྗེ་ཡི་རང་། བདག་གིས་

**PENTSEN DRIYA AHWA
BODHANAYEH SOHA**

*The dedication to the
dharma abode of light:*

CHOGDU JALWA SEHCHEH GONG

*The Buddhas and Bodhisattvas of the ten
directions and the three times, look on us,*

TSOG NYI DZOGLA JEHYI RANG

*we rejoice in the noble accomplishers
of the two accumulations.*

DAG GI

*All of
my merit*

དུས་གསུམ་དག་བསགས་པ། དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ། རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག། དག་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱོ། འགྲོ་ཀུན་

DUSUM GEH SAGPA
*accumulated throughout
the three times,*

KUNCHOG SUM LA CHUHPA BUL
I offer to the precious three jewels,

JALWAI TENPA PELJUR CHIG
*may the Buddhas
teachings spread.*

GEWA SEMCHEN KUNLA NGO
*Dedicating the merit to
all sentient beings,*

DRO KUN
*may all
beings*

སངས་རྒྱལ་ཐོབ་གྱུར་ཅིག། དག་རྩ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱུས་ཏེ། བདག་གཞན་རྒྱུད་ལ་སྦྱིན་གྱུར་ཅིག། སྦྱིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་ཚོགས་ཏེ།

SANGJEH TOBJUR CHIG
achieve buddhahood.

GETSA TAMCHEH CHIGDU TEH
*By gathering all of the
roots of virtue into one,*

DAGSHEN JULA MINJUR CHIG
*may the causes of
myself and others ripen,*

DRIB NYI DAGNEH TSOG DZOG TEH
*may the two obscurations be purified
and the accumulations perfected,*

The Abridged Dewachen Aspiration

༄༅། །བསྐྱོབ་པོ། དགོན་མཚོག་རིན་ཆེན་གསུམ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། དགོ་བ་འདི་ཡིས་ཉེ་བར་མཚོན་ནས་ནི། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དུས་གསུམ་

KUNCHOG RINCHEN SUM LA CHAGTSAL LO **GEWA DIYI NYEHWAR TSONNEH NI** **SEMCHEN NAMCHI DUSUM**
Dedication: To the precious three jewels I prostrate. May the merit (of this practice), especially, and the merit of sentient beings

བསགས་པ་ཡི། ཟག་ཅན་ཟག་མེད་ཟུང་འཇུག་དགོ་བ་རྣམས། ལྷ་མེད་བྱང་ལྷུབ་ཆེན་པོར་བསྐྱོབ་པར་བཀྱི། འགྲོ་ཀྱན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཐོབ་པར་ཤོག

SAKPA YI **ZAGCHEN ZAGMEH ZUNGJOOG GEWA NAM** **LAMEH JANGCHUB CHENPOR NGOWAR JI** **DROKUN TAMCHEH CHENPA TOBPAR SHOG**
of the three and the merit of the paths of may it be dedicated to the may all sentient beings
times, great-dropping and non-dropping unified, unsurpassed great enlightenment, attain omniscience!

ཚོས་དབྱིངས་བྱང་ལྷུབ་སེམས་ཀྱི་དབྱིལ་འཕོར་དུ། བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། དུས་གསུམ་བསགས་དང་ཉོགས་པ་ཡིས། འགྲོ་དུག་

CHUYING JANGCHUB SEMCHI CHILKHOR DU **DAGSOG SEMCHEN TAMCHEH CHI** **DUSUM SAG DANG TOGPA YI** **DRO DRUG**
Within the dharmadhatu myself and all sentient beings of the three times; through our may all
bodhicitta mandala, accumulation (of merit) and understanding, beings in

ལྷ་མེད་བྱང་ལྷུབ་ཆེན་པོར་བསྐྱོབ་པར་བཀྱི།

One - only.

<p>ལྷན་སྐྱོད་</p> <p>བཀའ་བཀའ་བྱིན་</p> <p>བཀའ་འདྲེན་</p>	<p>ལྷན་སྐྱོད་ ཕྱི་གཞི་ ས་ཁྱི་རྒྱུ་ཚོས་ལ་མི་པམ་འཇམ་དཔལ་དོ་རྗེས་འགྲོ་བ་པ་མཛད་ལོ།།</p> <p>CHIG</p> <p><i>Mipam Jampel Dorje composed this in the earth-dog year.</i></p>	<p>The Guru's</p> <p>Three - end</p> <p>Suppli- cation</p>
--	---	--

<p>ལྷན་སྐྱོད་</p>	<p>སེམ་ཅན་ཅན་མ་ལུས་པ། ལྷན་སྐྱོད་ཡོངས་རྫོགས་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་ཤོག།</p> <p>SEMCHEN MALUPA <i>the six existences without exception,</i></p>	<p>སངས་རྒྱལ་སྐུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུབ་</p> <p>KU NGA YONG DZOG SANGJEH TOBPAR SHOG <i>realise the five kayas complete and whole, may they attain buddhahood itself!</i></p>	<p>སངས་རྒྱལ་སྐུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུབ་</p> <p>SANGJEH KUSUM NYEHPAI JINLAB DANG <i>Through the blessings of the Buddha's realization of the three kayas,</i></p>	<p>ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུབ་</p> <p>CHUHNYI MINJUR <i>through the blessings of</i></p>	<p>Dedication</p>
<p>བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། དགོ་འདུན་མི་ལྗེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། ཇི་བཏབ་བསྐྱོབ་སྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །།</p> <p>DENPAI JINLAB DANG <i>the unchanging truth of the dharmata,</i></p>	<p>དགོ་འདུན་མི་ལྗེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། ཇི་བཏབ་བསྐྱོབ་སྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །།</p> <p>GENDUN MICHEH DUNPAI JINLAB CHI <i>through the blessings of the sangha's unwavering aspirations,</i></p>	<p>ཇི་བཏབ་བསྐྱོབ་སྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །།</p> <p>JITAB NGOWA MONLAM DRUPPAR SHOG <i>may these dedications and aspiration prayers be fulfilled.</i></p>			